**ZESPÓŁ SZKÓŁ- CENTRUM EDUKACJI ZAWODOWEJ I USTAWICZNEJ im. MIKOŁAJA KOPERNIKA 96-200 RAWA MAZOWIECKA UL. ZWOLIŃSKIEGO 46**

**S Z C Z E G Ó Ł O W E**

**WARUNKI PRZETARGU NA WYNAJEM LOKALI DO PROWADZENIA KUCHNI I STOŁÓWKI WRAZ Z WYPOSAŻENIEM PRZY INTERNACIE ZESPOŁU SZKÓŁ- CENTRUM EDUKACJI ZAWODOWEJ I USTAWICZNEJ IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA W RAWIE MAZOWIECKIEJ PROWADZONE W TRYBIE PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO.**

**ZATWIERDZAM:**

**DYREKTOR**

**RADOSŁAW KAŹMIERCZAK**

**Rawa Mazowiecka, 09.06.2014 r.**

- 2 -

**INSTRUKCJA DLA OFERENTÓW**

**I. ZAMAWIAJĄCY**

**ZESPÓŁ SZKÓŁ- CENTRUM EDUKACJI ZAWODOWEJ I USTAWICZNEJ im. MIKOŁAJA KOPERNIKA W RAWIE MAZOWIECKIEJ, UL. ZWOLIŃSKIEGO 46**

**NIP: 835-12-60- 619**

**Tel, Fax : (46) 81-54-141**

**II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

1. Przedmiot zamówienia obejmuje:

a. pomieszczenia ogrzewane znajdujące się na parterze w budynku internatu -212,5 m2:

- kuchnia - 41,75m2

- stołówka - 83,30m2

- pomieszczenie do wydawania posiłków - 8,64m2

- zmywak - 8,16m2

- magazyn opakowań - 3,60m2

- szatnia - 7,84m2

- łazienka - 5,00m2

- magazyn chleba - 5,20m2

- obierak - 8,54m2

- magazyn naczyń - 13,20m2

- klatka schodowa - 4,00m2

- winda - 1,82m2

- korytarz - 21,45m2

b. pomieszczenia towarzyszące znajdujące się poniżej parteru /piwnice/ w budynku internatu –pomieszczenia nieogrzewane - 98,74m2:

- magazyn x 8 - 96,64m2

- korytarz - 2,10m2

- 3 -

**STAN WYPOSAŻENIA.**

a. Pomieszczenie zmywalni:

- wyparzacz

- zlewozmywak - 2 szt.

- stoły kuchenne drewniane - 3 szt.

b. Pomieszczenie kuchni:

- taboret gazowy - 4 szt.

- patelnia elektryczna - 1 szt.

- kocioł warzelny gazowy KG-150.8 - szt. 2 /jeden niesprawny/

- szafa kuchenna - 1 szt.

- stoły kuchenne drewniane - szt. 2

- zlewozmywak - szt. 1

- zlewozmywak narożny ze stali nierdzewnej do mycia garnków - 1 szt.

- umywalka do mycia rąk - 1 szt.

c. Pomieszczenie obieralni warzyw:

- regał drewniany - 1 szt.

- umywalka do mycia rąk - 1 szt.

d. Pomieszczenia magazynów żywnościowych:

- szafy chłodnicze - szt. 2

- zamrażarka - szt. 1

- lodówki - szt. 2

- lodówka do próbek żywności - szt. 1

e. Pomieszczenie szatni:

- szafy drewniane - szt. 2

- stół drewniany - szt. 1

- 4 -

f. Pomieszczenie łazienki:

- wyposażenie wymagane przepisami

g. Pomieszczenie stołówki:

- stoły drewniane - szt. 23

- krzesła drewniane - szt. 12

- taboret kwadratowy drewniany - szt. 72

**WYPOSAŻENIE POZOSTAŁE.**

1. Talerze deserowe - 128 szt.

2. Talerze głębokie - 248 szt.

3. Talerze płaskie - 73 szt.

4. Łyżki - 116 szt.

5. Widelce - 185 szt.

6. Noże - 111 szt.

7. Dzbanki - 8 szt.

8. Wazy - 8 szt.

9. Kubki -85 szt.

10. Salaterki małe - 40 szt.

11. Garnki duże aluminiowe - 3 szt.

12. Garnki duże ze stali kwasoodpornej - 2 szt.

13. Krajalnica do wędlin - 1 szt.

**2. Wymogiem**  koniecznym przez cały okres trwania umowy jest całodzienne – składające się z trzech posiłków /śniadanie, obiad- składający się z 2 dań, kolacja/ żywienie uczniów Zespołu Szkół-Centrum Edukacji Zawodowej i Ustawicznej mieszkających w internacie. Cena całodziennego wyżywienia dla ucznia-mieszkańca internatu nie będzie wyższa niż 12,00 zł brutto przynajmniej do końca roku szkolnego 2014/2015 z uwzględnieniem norm żywieniowych stosowanych w zbiorowym żywieniu dzieci i młodzieży. Zmianę dziennej stawki żywieniowej dla uczniów mieszkających w internacie dopuszcza się nie częściej niż 1 raz w roku. Wszelkie zmiany dotyczące czasu i terminów wydawania posiłków wymagają wcześniejszego uzgodnienia stron.

- 5 -

**3. Minimalna** stawka czynszu za wynajem ogrzewanych lokali znajdujących się na parterze budynku internatu- kuchnia i stołówka wraz z pomieszczeniami pomocniczymi oraz wyposażeniem nie może być niższa niż **3700,00** zł brutto miesięcznie.

**4. Minimalna** stawka czynszu za wynajem pomieszczeń towarzyszących znajdujących się poniżej parteru /piwnice/ w budynku internatu- pomieszczenia nieogrzewane nie może być niższa niż **680,00** zł brutto miesięcznie.

**5. Po wydzierżawieniu** od Zespołu Szkół-Centrum Edukacji Zawodowej i Ustawicznej im. M. Kopernika w Rawie Mazowieckiej „stołówki” oferent zobowiązany będzie do prowadzenia w okresie obowiązywania umowy stołówki na następujących zasadach:

**a.** Godziny pracy kuchni i stołówki od poniedziałku do piątku w godz. 600 – 1900 /wydawanie posiłków dla uczniów i pracowników Zespołu Szkół-CEZiU/. Wszelkie zmiany dotyczące czasu i terminów wydawania posiłków wymagają wcześniejszego uzgodnienia obu stron.

**b.**  Udostępnienie stołówki na zorganizowanie szkolnych imprez okolicznościowych.

**c.**  Zabezpieczenie obsługi gastronomicznej podczas szkolnych uroczystości okolicznościowych, obozów sportowych i innych zgłaszanych przez Dyrektora Zespołu Szkół-CEZiU za dodatkową opłatą, regulowaną oddzielną umową.

**d.** Utrzymanie czystości i porządku na terenie stołówki , kuchni oraz we wszystkich wynajmowanych pomieszczeniach zgodnie z wymogami odpowiednich służb.

**e.** Doposażenie na własny koszt wynajętych pomieszczeń w urządzenia niezbędne do prowadzenia działalności gospodarczej /urządzenia te pozostają przez okres trwania umowy i po jej wygaśnięciu własnością Oferenta.

**f.** Oferent na własny koszt będzie przeprowadzał konserwacje jak też remonty bieżące urządzeń wydzierżawionych z częstotliwością zgodną z technologią użytkowania tych urządzeń.

**g.** Oferent na własny koszt przeprowadzi niezbędne naprawy i remonty dzierżawionych pomieszczeń-zawsze w uzgodnieniu z Dyrektorem ZS-CEZiU. Do powyższego wymaga się zawsze formy pisemnej.

**6. Przed rozpoczęciem działalności gastronomicznej** oferent zobowiązany będzie do zamontowania na własny koszt podliczników na urządzeniach dostarczających energię elektryczną, wodę ciepłą, wodę zimną, kanalizację wg których zobowiązany będzie do wnoszenia opłat za ilości zużyte wraz z kosztami stałymi dot. utrzymywania liczników wg stawek obowiązujących w miesiącu za który jest opłata.

**7. Opłata za energię cieplną** jest włączona w cenę czynszu.

**8. Wywóz nieczystości stałych** Najemca będzie opłacał na podstawie samodzielnie zawartej umowy na własne nazwisko z odbiorcą nieczystości.

- 6 -

**9. Za gaz** Najemca będzie płacił na podstawie wskazań licznika za jego faktyczne zużycie wraz z opłatami stałymi.

**10.Najemca użytkując sprzęt i wyposażenie będące własnością ZS-CEZiU**  w przypadku zniszczenia, kradzieży itp. każdej z pozycji użytkowanego sprzętu i wyposażenia będzie zobowiązany do odkupienia nowego tej samej klasy. Systematyczne uzupełnianie ubytków w naczyniach kuchennych będzie należało również do obowiązków dzierżawcy na jego koszt.

**11. Wynajmowane pomieszczenia będą** mogły być wykorzystywane przez Oferenta na cele związane z działalnością gastronomiczną, przede wszystkim na prowadzenie stołówki szkolnej z możliwością świadczenia usług dla ludności.

**12. Oferent zobowiązany będzie** do bezwzględnego przestrzegania zapisów Ustawy o Wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi. Na terenie Zespołu Szkół-CEZiU obowiązuje bezwzględny zakaz sprzedaży wyrobów tytoniowych i alkoholowych oraz prowadzenia działalności nie związanej ze składaną ofertą.

**13. Oferent będzie musiał** wpłacić Zespołowi Szkół-CEZiU kaucję zabezpieczającą w wysokości 2-miesięcznego miesięcznego czynszu brutto. Kaucja ta zostanie zdeponowana na oprocentowanym koncie i zwrócona po zakończeniu umowy pomniejszona o koszty prowadzenia rachunku w zgromadzonej wysokości jeżeli nie powstaną potrącenia wynikające z postanowień umowy. Kaucję należy wpłacić najpóźniej w dniu podpisania umowy, przed jej podpisaniem.

**14. Podpisanie umowy** najmu nastąpi w ciągu 14 dni od zatwierdzenia wyniku przetargu.

**15. Lokal** zostanie przekazany Najemcy na podstawie odrębnego protokołu.

**16. Oferent** zobowiązany jest w terminie **14 dni** od daty podpisania umowy na własny koszt przystosować lokal do użytkowania.

- 7 -

**III. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA.**

Zamawiający wymaga, aby zamówienie było zrealizowane w terminie: **na okres 3 lat od podpisania umowy.**

**IV. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW.**

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się oferenci, którzy:

- posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień,

- dysponują potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia

- znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

2. Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu:

- zamawiający oceni czy oferent spełnia warunki o których mowa w pkt. 1 na podstawie złożonego wraz z ofertą oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu i na podstawie złożonych wraz z ofertą dokumentów żądanych przez Zamawiającego potwierdzających spełnianie tych warunków, o których mowa w rozdziale VI SWP,

- Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu zostanie dokonana na zasadzie: oferent „spełnia” albo „nie spełnia” poszczególne warunki.

**V. WADIUM.**

Zamawiający żąda wadium w wysokości 10% wartości zamówienia :

1. Dla zamówienia dot. pomieszczeń ogrzewanych znajdujących się na parterze budynku internatu o łącznej powierzchni najmu 212,5m2 - **370,00 zł. /słownie: trzysta siedemdziesiąt złotych/.**

2. Dla zamówienia dot. pomieszczeń towarzyszących znajdujących się poniżej parteru/piwnice/ w budynku internatu – pomieszczenia nieogrzewane o łącznej powierzchni najmu 98,74m2  - **68,00 zł./sześćdziesiąt osiem zł./**

3. Oferent który ubiega się o najem obydwu przedmiotów zamówienia winien wnieść wadium w łącznej wysokości **438,00 zł/słownie: czterysta trzydzieści osiem zł/.**

Wadium należy wpłacić na konto szkoły nr konta: **51 1020 4580 0000 1202 0013 7109** najpóźniej w dniu  **10.07.2014 r. do godz. 1500.**

Wadium złożone przez innych uczestników przetargu podlega zwrotowi w ciągu 5 dni od rozstrzygnięcia/ogłoszenia wyniku/ przetargu.

Wadium ulega przepadkowi, gdy oferent który wygrał przetarg uchyla się od podpisania umowy.

- 8 -

**VI. WYKAZ OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ OFERENCI W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU.**

Oferent załącza do oferty następujące dokumenty:

1. Oświadczenie oferenta o akceptacji warunków określonych w ogłoszeniu, szczegółowych warunkach przetargu i projekcie umowy najmu nieruchomości,

2. Potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia dokumentu potwierdzającego prowadzenie działalności gospodarczej z datą wystawienia nie przekraczającą 3 miesięcy przed datą złożenia oferty /zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej lub odpisu z KRS, itp./.

3. Potwierdzone kopie za zgodność z oryginałem Decyzji o nadaniu nr REGON i NIP.

4. W przypadku osób fizycznych rozliczających się w formie spółki cywilnej – aktualna umowa spółki cywilnej.

5. Aktualne zaświadczenie z Urzędu Skarbowego i ZUS o nie zaleganiu z płatnościami i oświadczenia o braku zaległości w w/w opłatach.

6. Aktualne zaświadczenia/referencje, że w okresie ostatnich 2 latach przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, prowadził działalność, odpowiadającą swoim rodzajem przedmiot niniejszego zamówienia oraz załączenia dokumentów potwierdzających, że ta działalność została wykonana należycie, jak również zaświadczenia o nie zaleganiu z opłatami z tytułu prowadzonej działalności.

7. Oryginał lub kopia potwierdzona za zgodność z oryginałem pełnomocnictwa udzielonego w formie pisemnej w przypadku umocowania pełnomocnika do zawarcia umowy wraz z kopią dowodu osobistego pełnomocnika.

8. Przykładowy jadłospis obiadowy; z 5 dniowym harmonogramem / śniadanie, obiad składający się z 2 dań, kolacja/ dla uczniów mieszkających w internacie. Dzienna kaloryczność posiłków zgodna z normami żywieniowymi młodzieży do lat 18.

9. Kopię dowodu wpłaty wadium – brak spełnienia tego wymogu skutkuje odrzuceniem oferty.

Postanowienia dotyczące składanych dokumentów:

1. Oferta powinna zawierać wszystkie wymagane dokumenty, oświadczenia i załączniki o których mowa w Szczegółowych Warunkach Przetargu.

2. Oferta oraz wszystkie wymagane załączniki winny być podpisane przez Oferenta składającego dokumenty przetargowe.

3. Złożenie przez Oferenta fałszywych lub stwierdzających nieprawdę dokumentów lub nierzetelnych oświadczeń mających istotne znaczenie dla prowadzonego postępowania spowoduje wykluczenie wykonawcy z dalszego postępowania.

- 9 -

Odrzucenie ofert.

1. Oferta zostanie odrzucona jeżeli oferent nie złoży wymaganej kompletnej dokumentacji.

2. Oferty odrzucone nie będą poddane ocenie.

3. Z tytułu odrzucenia ofert oferentom nie przysługuje żadne roszczenie przeciwko Wynajmującemu.

**VII. INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIENIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z OFERENTAMI ORAZ SPOSOBIE PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW, A TAKŻE WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIENIA SIĘ Z OFERENTAMI.**

1. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia, informacje oraz pytania kierowane do Zamawiającego winny być przekazywane z zachowaniem formy pisemnej. Należy je przekazywać na adres Zamawiającego lub faksem na nr podany w pkt-cie **I** Szczegółowych Warunków Przetargu.

2. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz inne informacje przekazane za pomocą telefaxu uważać się będzie za złożone w terminie, jeżeli ich treść dotrze do adresata przed upływem terminu i zostanie niezwłocznie potwierdzona pisemnie.

3. Oferent może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści Szczegółowych Warunków Przetargu.

4. Nazwisko i imię osoby upoważnionej do porozumiewania się z przedstawicielem Wykonawcy:

Barbara Bogusz, Tel. /46/ 815 46 43, pn-pt. godz. 900 – 1400.

**VIII. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY.**

1. Oferent ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Oferty Oferenta który złoży więcej niż jedną ofertę zostaną uznane za niezgodne z ustawą i odrzucone.

2. Oferta winna być złożona wg wzoru „Formularz ofertowy” stanowiący Załącznik nr 1 do SWP oraz dokumenty wymienione w rozdziale VI SWP.

3. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być parafowane przez osobę/osoby/ podpisujące ofertę.

**IX. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT.**

**1. Oferty należy składać/przesłać do dnia 14.07.2014 r w sekretariacie Zespołu Szkół-Centrum Edukacji Zawodowej i Ustawicznej im. Mikołaja Kopernika w Rawie Mazowieckiej, ul. Zwolińskiego 46 do godziny 900.**

2. Ofertę należy złożyć w nieprzejrzystej , zamkniętej kopercie /opakowaniu/ w sposób gwarantujący zachowanie poufności jej treści oraz zabezpieczającej jej nienaruszalność do terminu otwarcia ofert.

- 10 -

Koperta/opakowanie/ zawierająca ofertę winna być zaadresowana na: Zespół Szkół-Centrum Edukacji Zawodowej i Ustawicznej im. M. Kopernika w Rawie Mazowieckiej, ul. Zwolińskiego 46, 96-200 Rawa Maz. Na kopercie należy umieścić nazwę i adres Wykonawcy oraz napis: „Oferta przetargowa –wynajęcie lokalu celem prowadzenia kuchni i stołówki przy internacie Zespołu Szkół-Centrum Edukacji Zawodowej i Ustawicznej im. M. Kopernika w Rawie Maz – Nie otwierać przed 14.07.2014r godz 1100.

3. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za zdarzenie wynikające z nienależytego oznakowania koperty lub braku którejkolwiek z wymaganych informacji.

4. Otwarcie ofert nastąpi dnia **14.07.2014 r.**  w siedzibie Zamawiającego w pok. Kier. Gosp. w Zespole Szkół-Centrum Edukacji Zawodowej i Ustawicznej im. M. Kopernika w Rawie Mazowieckiej, ul. Zwolińskiego 46 o godz. **1100.**

5. Z zawartością ofert nie można zapoznać się przed upływem terminu otwarcia ofert.

6. Zamawiający w trakcie otwarcia ofert odczyta dane oferenta /nazwę, adres, NIP/ oraz oferowaną cenę zawartą na formularzu ofertowym.

**X. OPIS KRYTERIÓW KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE KIEROWAŁ SIĘ PRZY WYBORZE OFERTY WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW ORAZ SPOSOBU OCENY OFERT.**

O wyborze najkorzystniejszej oferty decydować będą następujące kryteria:

1. Cena brutto wynajmowanej powierzchni - maksymalna ilość pkt - 40 pkt.

2. Cena brutto całodziennego wyżywienia - maksymalna ilość pkt - 30 pkt.

3. Różnorodność proponowanych zestawów - maksymalna ilość pkt - 30 pkt.

Sposób oceny ofert:

1. W toku dokonywania badania i oceny ofert zamawiający może żądać udzielenia przez oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych przez nich ofert. Nie złożenie w wyznaczonym terminie wyjaśnień spowoduje odrzucenie oferty.

2. Obliczenie liczby punktów przyznanej każdej ofercie zostanie dokonane na podstawie poniższego wzoru:

Ci = /40xCc/+/30xCo/+/60xRz/

gdzie:

i – numer oferty,

Ci – liczba punktów przyznanych i-tej ofercie

- 11 -

Cc - cena brutto czynszu i-tej oferty

Co - cena brutto dziennego wyżywienia

Rz - punkty za różnorodność oferowanych zestawów

Obliczenie najkorzystniejszej oferty zostanie wyliczone na podstawie następującego wzoru:

Pi = 100x Ci/Cmax

Gdzie:

i - numer oferty

Pi - liczba punktów przyznanych i – tej ofercie,

Cmax - najwyższa łączna liczba punktów oferty spośród łącznych punktów wszystkich ofert,

Ci - łączna liczba punktów i – tej oferty.

Punkty będą zaokrąglane do 2-ch miejsc po przecinku lub z większą dokładnością, jeżeli przy zastosowaniu wymienionego zaokrąglenia nie występuje różnica w ilości przyznanych punktów wynikająca z małej różnicy zaoferowanych cen.

Zamawiający udzieli zamówienia temu oferentowi, którego oferta w toku oceny ofert nie zostanie odrzucona i będzie ofertą która otrzyma największą liczbę punktów Pi.

**XI. INFORMACJE O FORMALNOSCIACH JAKIE POWINNY ZOSTAC DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY.**

1. Umowę może podpisać w imieniu oferenta osoba /osoby/ upoważniona do reprezentowania oferenta, wymieniona w aktualnym odpisie z właściwego rejestru albo w aktualnym zaświadczeniu o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej lub pełnomocnik, który przedstawi pełnomocnictwo od osoby /osób/ wymienionej w w/w dokumencie notarialnie poświadczonym osoby udzielającej pełnomocnictwa – jeżeli stosowne upoważnienie nie wynika z dokumentów zawartych w ofercie.

2. Wybrany oferent zgłosi się celem podpisania umowy w terminie wskazanym w zawiadomieniu o wyborze oferty.

3. Umowa w sprawie realizacji pisemnego przetargu nieograniczonego zawarta zostanie z uwzględnieniem postanowień wynikających z treści szczegółowych warunków przetargu oraz danych zawartych w ofercie.

4. Zamawiający podpisze umowę z oferentem, który przedłoży najkorzystniejszą ofertę z punktu widzenia kryteriów przyjętych w SWP.

- 12 -

5. Oferenci, którzy złożą oferty zostaną niezwłocznie zawiadomieni o wyborze najkorzystniejszej oferty. Zamawiający poda nazwę i adres Oferenta , którego oferta została wybrana.

6. W przypadku, gdy okaże się, że Oferent , którego oferta zostanie wybrana przedstawi w niej nieprawdziwe dane lub będzie uchylał się od zawarcia umowy na warunkach wynikających ze specyfikacji, zamawiający wybierze następną z pozostałych ofert, która uzyska najkorzystniejszą ocenę, chyba że upłynął termin związania oferty.

**XII. ISTOTNE DLA STRON POSTANOWIENIA, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY.**

1. Projekt umowy stanowi załącznik nr 2 do Szczegółowych Warunków Przetargu /SWP/.

2. Organizator przetargu zastrzega sobie prawo zmiany lub odwołania ogłoszenia o przetargu, a także zmiany warunków przetargu oraz odstąpienia od przetargu lub jego unieważnienia bez podania przyczyn.